



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

5.0 Ripartizione Pianificazione e Sviluppo del Territorio
5.0 Abteilung für Raumplanung und -Entwicklung

5.3.2 Servizio Giardineria
5.3.2 Dienststelle Gärtnerei

**VERBALE DI PROCEDURA NEGOZIATA SVOLTA CON
MODALITÀ TELEMATICA N. 3**

Oggetto:

**“MANUTENZIONE ARBORICOLTURALE NEL
VERDE PUBBLICO DELLA CITTÀ DI BOLZANO -
ANNI 2025 - 2026 ”**

Codice CIG

Lotto 2 /Los 2: B3B63F98B8

Il giorno 05/11/2024 con inizio alle ore 10.30 a Bolzano, in via Rio Molino 22, ha luogo la seduta riservata relativa alla procedura di gara negoziata per l'affidamento della sopraindicata prestazione.

Il giorno 06/11/2024 con inizio alle ore 11.30 in via Rio Molino 22 viene ripresa la procedura negoziata per l'appalto dei sopraindicati servizi.

Il giorno 07/11/2024 con inizio alle ore 10.15 in via Rio Molino 22 viene ripresa la valutazione della busta tecnica per l'appalto dei sopraindicati servizi.

Le funzioni di Autorità di gara sono esercitate dalla: dott.ssa Ulrike Buratti, Direttrice del Servizio Giardineria.

L'Autorità di gara dichiara di non trovarsi in condizioni di incompatibilità e/o di obbligo di astensione nei confronti dei concorrenti.

Assumono la funzione di testimoni:

- Marco Ferrarin, funzionaria del Servizio Giardineria designata/o da Ulrike Buratti;
- Besarta Amiti, funzionario/a del Servizio Giardineria designato/a da Ulrike Buratti ed incaricata/o di formare il processo verbale.

È presente il Responsabile unico del procedimento (RUP): dott.ssa Ulrike Buratti.

**NIEDERSCHRIFT ÜBER DAS VERHANDLUNGSVERFAHREN IN
ELEKTRONISCHER FORM NR. 3**

Gegenstand:

**„BAUMPFLEGE IN DEN ÖFFENTLICHEN
GRÜNANLAGEN DER STADT BOZEN - JAHRE
2025-2026 ”**

Erkennungskodex CIG

Am 05/11/2024, mit Beginn um 10.30 Uhr, findet in Bozen, Mühlbachpromenade 22, die nicht öffentliche Sitzung bezüglich des Verhandlungsverfahrens für die Vergabe der obgenannten Leistung statt.

Am 06/11/2024 mit Beginn um 11.30 Uhr, wird in Bozen, Mühlbachpromenade 22, das Verhandlungsverfahren für die Vergabe der oben genannten Dienstleistungen fortgesetzt.

Am 07/11/2024 mit Beginn um 10.15 Uhr, wird in Bozen, Mühlbachpromenade 22, die Bewertung des technischen Umschlags für die Vergabe der oben genannten Dienstleistungen fortgesetzt.

Die Aufgaben der Wettbewerbsbehörde werden übernommen von: Dr. Ulrike Buratti als Dienstleiterin der Stadtgärtnerei.

Die Wettbewerbsbehörde erklärt, dass ihrerseits keine Unvereinbarkeiten und/oder Befangenheitsgründe gegenüber den Teilnehmern vorliegen.

Als Zeugen fungieren:

- Marco Ferrarin, Funktionärin des Stadtgärtnerei, bestellt von Ulrike Buratti;
- Besarta Amiti, Funktionärin des des Stadtgärtnerei, bestellt von Ulrike Buratti, und beauftragt, die Niederschrift zu erstellen.

Der Einzige Verfahrensverantwortliche (EVV) Dr. Ulrike Buratti ist anwesend.

La RUP dichiara di aver portato a termine la valutazione delle offerte tecniche presentate per la prestazione in oggetto e riportato i punteggi di ciascun offerente, con le eventuali annotazioni, nelle tabelle di valutazione allegate al presente atto.

La RUP dichiara inoltre che l'approvazione a portale dell'offerta tecnica è un atto necessario al solo fine di consentire la prosecuzione del flusso informatico e non implica l'approvazione del contenuto del documento.

L'Autorità di gara, nonché RUP, legge i punteggi finali riparametrati e non,

Die EVV hat die Bewertung des technischen Umschlag für die Vergabe der oben genannten Leistung durchgeführt. Sie erklärt hiermit, dass sie die Bewertung der für die betreffende Dienstleistung eingereichten Angebote abgeschlossen und die für jeden Bieter erzielten Punktzahlen mit eventuellen Anmerkungen in die beigelegten Bewertungstabellen eingetragen hat.

Die EVV erklärt, dass die Genehmigung des technischen Angebots im Portal keiner inhaltlichen Genehmigung des Dokuments gleichkommt und ausschließlich aufgrund der Notwendigkeit, die Fortsetzung der informatischen Prozedur im Portal zu gewährleisten, vorgenommen wird.

Die Wettbewerbsbehörde und EVV teilt wie folgt die aufgewerteten und nicht aufgewerteten Punkte der Bieter mit:

Bieter / concorrente	Punte / punti	Aufwertung / riparametrato
ARBORETE	55,00	56,62
ARBOTEAM	68,00	70,00
GARDEN SERVICE di Squarzoni Oscar	21,00	21,62

Si procede, quindi, all'apertura dell'offerta economica, ("busta virtuale C - offerta economica") presentata da ciascun offerente.

L'Autorità di gara dichiara che l'approvazione a portale dei documenti è un atto necessario al solo fine di consentire la prosecuzione del flusso informatico e non implica l'approvazione della forma e del contenuto dei documenti.

L'Autorità di gara, nonché RUP, legge il ribasso percentuale e il prezzo offerto dagli offerenti, come risulta dalla seguente tabella.

Es werden dann die wirtschaftlichen Angebote, („virtuellen Umschlag C - wirtschaftliches Angebot“) der einzelnen Bieter geöffnet.

Die Wettbewerbsbehörde teilt mit, dass die Genehmigung der Unterlagen im Portal notwendig ist, um die Fortsetzung der informatischen Prozedur im Portal zu gewährleisten und nicht bedeutet, dass die Form und der Inhalt der Unterlagen genehmigt wurden. Die Wettbewerbsbehörde und EVV liest die prozentuale Ermäßigung und den von den Bietern angebotenen Preis, wie in der folgenden Tabelle dargestellt.

Bieter / concorrente	Importo offerto / Angebotener Betrag
ARBORETE	€ 58.776,00 ohne Mehrwertsteuer/al netto di IVA
ARBOTEAM	€ 66.493,00 ohne Mehrwertsteuer/al netto di IVA
GARDEN SERVICE di Squarzoni Oscar	€ 76.416,00 ohne Mehrwertsteuer/al netto di IVA

Ciò premesso, tenuto conto del prezzo offerto, nonché della valutazione tecnica, si forma la graduatoria di merito dei concorrenti in gara:

Unter Berücksichtigung des angebotenen Preises, sowie der Ergebnisse der technischen Bewertung, wird folgende betreffend die in der Ausschreibung verbliebenen Bieter folgende Rangordnung erstellt:

Bieter concorrente	Punkte Preis punteggio economico	Punkte Qualità punteggio tecnico	Gesamtpunktezahl Punteggio totale
		mit Angleichung riparametrato	
1. ARBOTEAM	26,49	70,00	96,49
2. ARBORETE	30,00	56,62	86,62
3. GARDEN SERVICE di Squarzoni Oscar	23,02	21,62	44,64

L'Autorità di gara, tramite il RUP, dichiara che nessuna offerta risulta essere anomala ai sensi dell'art. 30 della LP n.16/2015 e ss.mm.ii.

L'Autorità di gara dichiara pertanto che il primo in graduatoria per l'appalto é l'impresa **ARBOTEAM** per il prezzo complessivo di **Euro € 66.493,00** (al netto dell'IVA), comprensivo anche dei **costi di sicurezza** ammontanti ad **Euro 500,00**.

Ai sensi dell'art. 22 comma 4 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. l'operatore economico risultato primo in graduatoria a seguito dell'apertura delle offerte economiche, anche in caso di mancato avvio del subprocedimento di anomalia, è tenuto a dimostrare nell'apposito modello "**allegato C2**" con riguardo all'esecuzione della commessa, l'entità del costo del personale definito con riguardo al contratto collettivo nazionale ed al contratto territoriale in vigore per il settore e per la zona nella quale si eseguono le prestazioni di lavoro. Il responsabile unico del procedimento verifica la congruità del costo del personale indicato dall'operatore economico ai fini della proposta di aggiudicazione, e ne verifica il rispetto in fase di esecuzione.

A tal fine la proposta di aggiudicazione è rinviata, fino al totale espletamento delle operazioni di verifica.

La seduta termina alle ore 11.15.

Verbale redatto in data: 7/11/2024

Die Wettbewerbsbehörde erklärt, mittels einzigen Verfahrensverantwortlichen, dass kein Angebot gemäß Art. 30 des LG Nr.16/2015, i.g.F. als übertrieben niedrig angesehen wird.

Die Wettbewerbsbehörde erklärt somit, dass als Erstgereihter der Rangordnung der Ausschreibung das Unternehmen **ARBOTEAM** ist und zwar für den Betrag von **€ 66.493,00** (ohne Mehrwertsteuer), in welchem auch die **Sicherheitskosten** in Höhe von **Euro 500,00** inbegriffen sind.

Im Sinne des Art. 22 Abs 4 L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. muss der Wirtschaftsteilnehmer, der nach Öffnung der wirtschaftlichen Angebote in der Rangordnung als Erstgereihter aufscheint, im eigenen Modell "**Anlage C2**", das im Zusammenhang mit der Ausführung des Auftrags festgelegte Ausmaß der Personalkosten mit Bezug auf den gesamtstaatlichen und den lokalen Kollektivvertrag, die für den Bereich und den Ort der Ausführung der Arbeiten gelten, nachweisen. Dies gilt auch dann, wenn das Subverfahren der Anomalie nicht durchgeführt wird. Der einzige Verfahrensverantwortliche überprüft für den Vorschlag der Zuschlagserteilung, dass die vom Wirtschaftsteilnehmer angegebenen Personalkosten angemessen sind, und er überprüft, dass diese in der Ausführungsphase eingehalten werden.

Unter diesen Umständen wird der Vorschlag für die Auftragserteilung bis nach Abschluss der Überprüfungen aufgeschoben.

Die Sitzung wird um 11.15 Uhr beendet.

Niederschrift verfasst am: 7/11/2024

L'Autorità di gara

Die Wettbewerbsbehörde

RUP/EVV Dott.ssa Ulrike Buratti

I testimoni

Die Zeugen

Dott. Ingegnere Marco Ferrarin



Dott.ssa Besarta Amiti



con l'incarico di redigere il processo verbale.

mit der Aufgabe die Niederschrift zu führen.